(II) Publication number: RU 2108445 C1

(46) Date of publication: 19980410

(21) Application number: 95120664

(22) Date of filing: 19951201

(51) Int. Cl: E21B33/13

(71) Applicant: Aktsionernoe obshchestvo otkrytogo tipa "Sibirskij nauchno-issledovatel'skij institut neftjanoj promyshlennosti"

(72) Inventor: Kolotov A.V., Ogorodnova A.B., Kolotov A.V., Ogorodnova A.B.,

(73)Proprietor: Aktaionermoe obehchestvo otkrytogo tipa "Sibirskij nauchno-iseledovatei'skij institut neftjanoj promyahlennosti"

#### (54) METHOD FOR RESTORING TIGHTNESS OF CASING CLEARANCE

#### (57) Abstract:

And the second of the second o

FIELD: oil and gas production industry. SUBSTANCE: this is applied in repair and isolation operations. According to method, diameter of casing string is enlarged within isolation interval. Diameter of string is increased due to use of non-explosive breaking mixture which increases in volume during hardening. Mixture is injected into casing string so as to create bridge within isolation interval. EFFECT: higher efficiency. 1 cl, 1 tble

- (21) Application number: 95120664
- (22) Date of filing: 19951201
- (51) Int. CI: E21B33/13
- (56) References cited:

Блажевич В.А. и др. Ремонтио-изониционные работы при эксплуатации нефтиных месторождений. - М.: Недра, 1981, с. 37. Амиров А.Д. и др. изпитальный ремонт нефтиных и газовых сиважин. - М.: Недра, 1975, с. 261 - 263. ТУ 21-31-56-87. Неворывчатое разрушающее средство. 1987. Блажевич В.А. и др. Справочник мастера по капитальному ремонту скважин. - М.: Недра, 1985, с. 208. Федосьев В.И. Сопротивление митериалов. - М.: Наука, 1972, с. 280. Ивструкции по применении смест известковой дли горных и буровых работ (СИГБ). - М.: АО "Стойматериалы", 1987. Николаев М.М. Рациональные методы применении неворывчатых разрушающих средств. Строительные митериалы. N 10, 1987. - М.: Изд. литературы по строительству, с. 23 - 24.

- (71) Applicant: Акционерное общество открытого типа "Сибирский научно-исследовательский институт нефтиной промышленности"
- (72) Inventor: Колотов А.В., Огороднова А.В., Колотов А.В., Огороднова А.В.,

(73) Proprietor: Акционерное общество открытого типа "Сибирский научно-исследовательский институт нефтиной промышленности"

- (54) СПОСОБ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ГЕРМЕТИЧНОСТИ ЗАКОЛОННОГО ПРОСТРАНСТВА
- (57) Abstract

Использование: при ремонтно-изолящионных работах. Обеспечивает повышение эффективноси способа. Сущность изобретения: по способу осуществляют увеличение диаметра колонны в интервале изолящии. Диаметр колонны увеличивают за счет увеличивающейся в объеме при твердения неизрывнатой разрушающей смеси (НРС). Ее закачивают в колонну и создают мост в интервале изолящии. 1 э.п. ф-лы, 1 табл.

## Description [Описание изобретения]:

Изобретение относится в ремонтно-изолиционным работам (РИР), а именно в способам восстановления герметичности заколонного пространства.

Известен способ восстановления герметичности заколонного пространства путем создания избыточного давления внутри обсадной колонны по отношению к заколонному пространству (нагнотание жидкости или вэрыванием заряда). Происходит надувание обсадной колонны и ликвидации засора между колонной и цементным камнем [1].

Недостатки аналога завлючаются в том, что, во-первых, создание избыточного давления путем нагнетения жидкости вызывает разрушение колонны не только в интервале, в котором в кольцевом пространстве имеется цемент, но и в интервалах, где цемента нет. Это опасно для целостности обсадной колонны. Во-вторых, взрывание заряда процесс малоконтролируемый, что может принести в нарушению колонны и цементного камия.

Наиболее ближим к изобретению по технической сущности является способ устранения заколонных перстоков путем увеличения диаметра колонны за пределы упругих деформаций в интервале изолящия [2]. Увеличение диаметра колонны производят путем гадравлического воздействия на колонну на участие изолящим.

Недостаток волестного способа раключается в больной трудосыкости работ за счет необходимости применения паркетного оборудования, которое, как правило, не отличается высокой надежностью.

Задача завлючается в повышении эффективности ремонтно-изоляционных работ и в снижении трудозатрат.

Поставленная задача достигается тем, что в способе восстановления герметичности заколонного пространства путем увеличения дваметра колонны в интервале изолиции диаметр колонны увеличивают за счет увеличивающейся в объеме при твердении неизрывчатой разрушающей смеси (НРС) [3], которую закачивают в колонну и создают мост в интервале изоляции. При этом в качестве НРС используют смесь известковую для горных и буровых работ (СИГБ).

Успепиюсть ремонтно-изоляционных работ по исправлению негерметичности цементного кольца не превышает 50%. Это объясняется тем, что применяемые изоляционные материалы (в основном цементный растворы смол) обладают общим недостатком - усадочностью.

В процессе эксплуатации саважины герметичность заколонного пространства снижается. Это происходят под воздействием нагрузок на обсадную колонну и цементный камень. Например, установлено, что при снижение давления в саважине прочность сцепления цементного камен с колонной уменьшается. Все виды перфорации также приводят к ухудшению состояния цементного кольца. В то же время, замечено, что веносредственно в интервалах перфорации сцепление /контакт/ цементного камен с колонной улучшается. Последний факт объясилот увеличением силы прижатия колонны к цементу в результате ее деформации. После опрессовки обсадной колонны также, как правило, наблюдается нарушение ее контакта с цементом. При этом наибольщие нарушения контакта отмечены в интервалах пластов с высокой произцаемостью и кавернам. В пластах с подвещенной водой нарушения контакта после опрессовки чаще всего отмечаются в зоне водонефтяного контакта /ВНК/[1].

Оценны расчетами пропускную способность для подопленной воды кольцевого микрозазора между обсадной колонной и цементным кампем. Формулу Дарси-Вейсбаха можно написать следующим образом [4].

$$Q = (D^Z - d^Z)$$
  $\sqrt{\frac{1,087 \cdot 10^{-7} \cdot H}{1,087 \cdot 10^{-7} \cdot H}}$ ; (1)

диаметр обсадной колонны, м; р-переппад давления. Па;  $\lambda$  -коэффициент гидравлических сопротивлений; Н-длина микрозазора, м; Q-расход воды, м³/сут Введем обозначения D-d=  $\delta$  : P/H = grad P, где  $\delta$  - зазор между колонной и цементным камием, м; grad P -градиент давления, Па/м.

коэффициента гидравлических сопротивлений необходимо вычислить вритерий Рейнольдса  $R_0 = \frac{10.740 \times 10^{-8} \text{ s}}{2.(4.0) \times 10^{-8}}$  (3)

При турбулентном режиме коэффициент сопротивления определяют по

формуле:  $\lambda = \sqrt{\frac{10^{-6} \, \text{M}^2}{\text{Re}}}$  Зададимся числовыми значениями:  $v = 0.5 \, \text{e} \, 10^{-6} \, \text{M}^2/\text{c}$ ;  $d = 0.168 \, \text{M}$ ;  $\delta = 0.1 \, \text{M}$  =  $10^{-4} \, \text{M}$ ; grad  $P = 4 \, \text{e} \, 10^6 \, \text{Hz/M}$ .

Система уравнений /2-4/ решается методом подбора.

Таким образом, через зазор 0.1 м при градиенте давления 4 МПа/м к интервалу перфорации может поступать около 22 м<sup>3</sup> воды в сутки.

Повышение давления в обсадной колонне приводит к увеличению ее дваметра. Расчеты показывают на сколько нужно повысить давление в колонне, чтобы ее внешний радиус увеличился на 0,1 мм для перекрытия микрозазора.

Формула для радиальных перемещений наружной стенки трубы по задаче Ляме имеет над /5/  $\delta = \frac{1}{K} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2} {\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2} {\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2} {\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}_{q}}^{2}}{{\mathbb{F}_{q}}^{2}} \circ \frac{{\mathbb{F}$ 

упругости для стали,  $E=2.1.10^5 MHa$ ;  $P_1$  -внутренное давление, MHa;  $P_2$  -внешнее давление, MHa;  $r_1$  -внутренний радмус трубы,  $\mathbf{M}$ ;  $r_2$  -внешний радмус трубы,  $\mathbf{M}$ ,  $r_2$ = $\mathbf{d}/\mathbf{r}$ .

Пусть  $P_1 = P_2 + P_{m_{2m}}$  жим  $P_1 - P_2 = P_{m_{2m}}$ .

где  $P_{n_{26}}$  = избыточное давление в колоние по сравнению с наружным давлением.

Тогда формула /5/ будет выглящеть  $\delta = \frac{z}{z} \frac{z}{r_{z} - r_{z}} \frac{(1-\mu)r_{z}}{v_{z} - r_{z}}$  отсюда

 $P_{\text{MOS}} = \frac{e^{-\frac{(\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2})}{2}}}{e^{-\frac{(\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2})}{2}}} + \frac{(1-\mu)(\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2})}{2\mathbf{r}_{4}} + \frac{(1-\mu)(\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2})}{2\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2}} + \frac{(1-\mu)(\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2})}{2\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2}} + \frac{(1-\mu)(\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2})}{2\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2}} + \frac{(1-\mu)(\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2})}{2\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2}} + \frac{(1-\mu)(\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2})}{2\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2}} + \frac{(1-\mu)(\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2})}{2\mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}^{2} - \mathbf{r}_{4}$ 

Расчеты показывают, что если между обсадной колонной и цементным кольцом существует зазор величиной 0,1 мм, то достаточно в колонне создать давление 33,7 МПа и зазор будет перекрыт за счет увеличения внешнего дваметра колонны. Такое давление и даже большее можно создать путем размещения в колоние моста из невзрывчатой разрушающей смеси /НРС/ и в частности смеси известковой для горных и боровых работ /СИГБ/ [6].

HPC применяют, гумным образом при разрушении прочных хрупких материалов (скальные породы), бетонных и железобетонных изделий, каменных иладок, для добычи природного камия.

НРС чаще всего представляют собой порошкообразные негорючие и неизрывоопасные материалы. дающие с водой щелочную реакцию (рН=12). При смещивании порошка НРС с водой образуется суспения (рабочая смесь), которая, будучи залитая в шпур, сделанный в объекте, подлежащем разрушению, с течением времени скватывается, твердеет, одновременно увеличиваясь в объеме. Увеличение объема - следствие гидратации компонентов, входящих в состав НРС, приводит к развитию в шпуре гидратационного давления (более 40 МПа). Под действием гидратационного давления в теле объекта развиваются напряжения, приводящие к его разрушению [7].

Предлагаемый способ изоляции заколонного пространства осуществляют следующим образом.

В скважину спускают колонну НКТ с таким расчетом, чтобы нижний конец находился на 10-20 м ниже интервала перфорации продуктивного пласта. Возбуждают циркуляцию я промывают скважину водой, охлажденной до 0-10°С.

Затворяют НРС на воде с температурой 0-10℃.

При отврытом затрубном пространстве в НКТ закачивают суспензию НРС в объеме, необходимом для заполнения обсадной колонны в интервале 10-20 м.

Продавливают суспензию НРС до выраживания се уровней в НКТ в затрубном пространстве.

Приводнимают НКТ до глубины расположения нижних перфорационных отверстий и при необходимости промывают скважину, вымывая избыточный объем НРС.

Поднимают НКТ выше интервала перфорации, герметизируют затрубное пространство на время, необходимое для распирения и отверждения НРС.

Осванвают скважину.

٠,٠,١

Преимуществом предлагаемого способа является то, что перекрытие каналов для поступления воды к интервалу перфорации происходит не за счет гиправлического воздействия на колонну, а за счет создания в обсадиой колоние моста из расширяющегося материала. Это, во-первых, синмает необходимость установки пакера; во-вторых, уменьшает временные затраты на проведение РИР.

## Claims [Формула вообретения]:

- 1. Способ восстановления герметичности заколонного пространства путем увеличения диаметра колонны в интервале изолящии, отличающийся тем, что диаметр колонны увеличивают за счет увеличивающейся в обойме при твердении неизрывчатой разрушающей смеси (НРС), которую закачивают в колонну, и создают мост в интервале изолящии.
- 2. Способ по п. 1, отличающийся тем, что в качестве HPC используют смесь известковую для горпых и буровых работ (СИГБ).

# Drawing(s) [Чертежи]:

Таблица

# Характеристика НРС

Характеристика	Значение
Водосмесевое отношение суспензии     Расход порошка, тонн на 1 м объема     Растекаемость по конусу АзНИИ, см     Плотность суспензии, г/см     Загустеваемость, при температуре 20-25 градусов С, мин.     Сцепление камня с трубой, МПа     Сопротивление камня фильтраций воды, МПа более     Давление при расширении, МПа	0,3-0,5 1,8 20,0-25,0 1,8 120,0 5,0 60,0 До 45,0

## Description:

This invention is in the area of insulation repair operations, i.e., it is related to the methods of restoration of the air tightness of the casing clearance.

There is a known method of restoration of the air tightness of the casing clearance, which consists of the creation of excess pressure inside the casing string with respect to the casing clearance (by means of the injection of liquid or by means of the explosion of a blasting charge). This leads to the expansion of the casing string and the elimination of the gap between the string and the concrete block [1].

The deficiencies of the analogous method lay in the fact that, firstly, the creation of excess pressure by means of the injection of liquid causes damage of the string not only in the interval which contains concrete in its ring space but also in intervals where there is no concrete. This is dangerous for the integrity of the casing string. Secondly, the explosion of the blasting charge is a process, which is hardly controllable, which may lead to the damage of the string and the concrete block.

Closest to the invention with respect to its technical merit is the method of removal of the excess casing clearance by means of increasing the diameter of the string beyond the elastic deformations in the interval of insulation [2]. The increase in the diameter of the string is achieved by means of the hydraulic effect on the string in the interval of insulation.

The deficiency of the known method lays in the great labor input necessary for the use of parquet [sic] equipment, which, as a rule, is not highly reliable.

Our task is to increase the efficiency of insulation repair operations while simultaneously reducing labor input.

This task is achieved by means of the following: in the method of restoration of the air tightness of the casing clearance by means of the increase of the string's diameter in the insulation interval, the string's diameter is increased by means of the use of non-explosive breaking mixture [3], whose volume increases during hardening, where the mixture is injected into the string so as to create a bridge in the insulation interval. Here, a limestone mixture for mining and drilling operations is used as non-explosive breaking mixture.

The success of the insulation repair work on the restoration of the air tightness of the concrete ring does not exceed 50%. This can be explained by the fact that the insulation materials used (mainly, concrete solution and resin solutions) have one common deficiency—they shrink.

During the operation of the drill hole, the air tightness of the casing clearance decreases. This happens as a result of the loads on the casing string and the concrete block. For example, it has been established that when the pressure in the drill hole is reduced, the strength of adherence of the concrete block to the string is reduced. All types of perforations also lead to the deterioration of the condition of the concrete ring. At the same time, it has been observed that, immediately in the intervals of perforation, the adhesion (contact) between the concrete block and the string is improved. The latter fact is explained by the increase in the force with which the string is pressed against the concrete as a result of the string's deformation. As a rule, disturbance of the string's contact with the concrete is also observed after molding of the casing string. Here, the greatest disturbances of contact are observed in the intervals of highly permeable layers and cavities. In layers with perched water, disturbances of contact following molding are observed most frequently in the area of contact between water and oil [1].

Let us evaluate by means of calculations the permeability for bottom water of the ring micro gap between the casing string and the concrete rock. The Darcy-Weissbach formula can be presented in the following manner [4]:

[see original for formula] (1), where D is the inner diameter of the concrete ring, m; d is the outer diameter of the casing string, m; p is the pressure differential, Pa;  $\lambda$  is the hydraulic resistance factor; H is the length of the micro gap, m; Q is the water discharge, cub. m/day. Let us introduce the symbols D-d=  $\delta$ ; P/H = grad P, where  $\delta$  is the gap between the string and the concrete block, m; and grad P is the pressure gradient, Pa/m.

Then formula (1) will look like this: [see original for formula] (2). For the determination of the hydraulic resistance factor, it is necessary to calculate the Reynolds' criterion, [See original for formula] (3), where v is the kinematic viscosity of the water (at 70 °C,  $v = 0.5 \cdot 10^{-6} \text{ v}^2/\text{c}$ ).

In turbulent mode, the factor is determined based on the following formula: [see original for formula]. Let us assume the following numeric values:  $v = 0.5 \cdot 10^{-6} \text{ m}^2/\text{c}$ ; d = 0.168 m;  $\delta = 0.1 \text{ mm} = 10^{-4} \text{ m}$ ; grad  $P = 4 \cdot 10^{-6} \text{ Pa/m}$ .

The system of equations (2-4) is solved using the method of selection.

In this manner, through the gap of 0.1 m, at a pressure gradient of 4 MPa/m, approximately 22 cub. m of water per day can permeate towards the perforation interval.

The increase in the pressure in the casing string leads to an increase in its diameter. The calculations show by how much the pressure in the string should be increased in order to increase the string's outer diameter by 0.1 mm for the purpose of covering the micro gap.

The formula of radial transposition of the outer wall of the pipe under Lamé's problem (5) looks as follows: [see original for formula] where  $\mu$  is Poinsot's factor;

 $\mu$  = 0.25; E is the elasticity module of the steel, E = 2.1. 10<sup>5</sup> MPa; P<sub>1</sub> is the inner pressure, MPa; P<sub>2</sub> is the outer pressure, MPa; r<sub>1</sub> is the inner radius of the pipe, m; r<sub>2</sub> is the outer radius of the pipe, m, r<sub>2</sub> [illegible] d/r.

Let 
$$P_1 = P_2 + P_{\text{excess}}$$
 or  $P_1 - P_2 = P_{\text{excess}}$ ,

Where P<sub>excess</sub> is the excess pressure in the string as compared to the outer pressure.

Then formula (5) will look like this: [see original for formula]. From where we obtain:

[see original for formula] (6)

At 
$$\delta = 10^{-4}$$
 m;  $P_2 = 20$  MPa;  $r_1 = 0.075$  m;  $r_2 = 0.084$  m

[see original for formula] 
$$P_{\text{excess}} = 33.7 \text{ MPa}$$

The calculations show that if there is a 0.1 mm gap between the casing string and the concrete ring, it is sufficient to create 33.7 MPa pressure in the string in order to cover the gap by means of increasing the outer diameter of the string. Such or even greater pressure can be created by means of the placement in the string of a bridge made of non-explosive breaking mixture, particularly made of limestone mixture for mining and drilling operations [6].

Non-explosive breaking mixture is used mainly for the breaking of strong brittle materials (such as rock), concrete and ferroconcrete products, rock layers, and for the mining of natural rock.

Most frequently, the non-explosive breaking mixtures are powdery non-combustible and non-explosive materials, which have alkaline reaction with water (pH 12). When the powdered non-explosive breaking mixture is mixed with water, a suspension (work mixture) is obtained which, sometime after being poured into the borehole in the object that is subject to breaking, sets and hardens while expanding its volume. The volume expansion is the result of hydration of the components of the non-explosive breaking mixture and leads to the development of hydration pressure in the borehole (more than 40 MPa). The effect of the hydration pressure in the body of the object is the development of strains that lead to the object's breaking [7].

The proposed method of insulation of the casing clearance is applied in the following manner.

A string of pump-compressor pipes is lowered into the drill hole so that the lower end is located 10-20 m below the interval of perforation of the productive layer. Circulation is caused and the drill hole is washed with water cooled to 0-10 °C.

The non-explosive breaking mixture is mixed with water at temperature of 0-10 °C.

With the casing clearance open, the suspension of the non-explosive breaking mixture in the pump-compressor pipes is injected in the volume necessary to fill the casing string at the interval 10-20 m.

The suspension of the non-explosive breaking mixture is injected until its levels in the pump-compressor pipes are even in the casing clearance.

The pump-compressor pipes are elevated to the depth where the lower perforation openings are located and, if necessary, the drill hole is washed so as to wash away the excess amount of non-explosive breaking mixture.

The pump-compressor pipes are elevated above the interval of perforation and the casing clearance is sealed for the time necessary for the expansion and hardening of the non-explosive breaking mixture.

The drill hole is utilized.

The advantage of the proposed method is in the fact that the coverage of the channels for the permeation of water towards the interval of perforation is done not by means of hydraulic pressure on the string, but by means of the creation of a bridge made of expanding material in the casing string. This, firstly, eliminates the necessity for the installation of a packer and, secondly, reduces the time consumption for the performance of the insulation repair operations.

## Claims:

- 1. Method of restoration of the air tightness of casing clearance by means of increasing the diameter of the string in the interval of insulation characterized by the fact that the string's diameter is increased by using non-explosive breaking mixture, which increases in volume when hardening and is injected into the string so as to create a bridge in the insulation interval.
- 2. Method under Item 1 characterized by the fact that limestone mixture for mining and drilling operations is used as non-explosive breaking mixture.

# Drawings:

Table

# Properties of the Non-Explosive Breaking Mixture

	Property	Value
	Water-mixture ratio in the suspension	0.3 - 0.5
	Powder expenditure, ton per 1 m of volume	1.8
3.	Spreadability according to the AzNII [Oil Scientific	20.0 - 25.0
	Research Institute of Azerbaijan] cone	
4.	Density of suspension, g/cub. cm	1.8
	Thickening, at temperatures 20 –25 °C, min.	120.0
	Adherence between the concrete and the string, MPa	5.0
7.	Concrete resistance to filtration water, MPa more	60.0
	than	
8.	Pressure during expansion, MPa	Up to 45.0

## **AFFIDAVIT OF ACCURACY**

I, Kim Stewart, hereby certify that the following is, to the best of my knowledge and belief, true and accurate translations performed by professional translators of the following patents from Russian to English:

RU2016345 C1 RU2039214 C1 RU2056201 C1 RU2064357 C1 RU2068940 C1 ATLANTA RU2068943 C1 BOSTON RU2079633 C1 BRUSSFI S RU2083798 C1 CHICAGO RU2091655 C1 DALLAS RU2095179 C1 DETROIT RU2105128 C1 FRANKFURT RU2108445 C1 HOUSTON RU21444128 C1 HODDING SU1041671 A LOS ANGELES SU1051222 A MAIA SU1086118 A MINNEAPOLIS SU1158400 A NEW YORK SU1212575 A PARIS SU1250637 A1 PHILADELPHIA SU1295799 A1 SAN DIEGO SU1411434 A1 SAN FRANCISCO SU1430498 A1 SEATTLE SU1432190 A1 WASHINGTON, DC SU 1601330 A1 SU 001627663 A SU 1659621 A1 SU 1663179 A2 SU 1663180 A1 SU 1677225 A1 SU 1677248 A1 SU 1686123 A1 SU 001710694 A SU 001745873 A1 SU 001810482 A1 SU 001818459 A1 350833 SU 607950 SU 612004 620582 641070 853089

> 832049 WO 95/03476

Page 2 TransPerfect Translations Affidavit Of Accuracy Russian to English Patent Translations

Kim Stewart

TransPerfect Translations, Inc. 3600 One Houston Center

1221 McKinney

Houston, TX 77010

Sworn to before me this 23rd day of January 2002.

Signature, Notary Public

INTERPRETATION MI

OFFICIAL SEAL
MARIA A. SERNA
NOTARY PUBLIC
in and for the State of Taxaa
dy commission expires 03-22-200

Stamp, Notary Public

**Harris County** 

Houston, TX